

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 427)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 427)

VOL. XIV.]

PRETORIA, 18 DECEMBER 1964.

[No. 977.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. R. 2109.] [18 December 1964.
CORRECTION NOTICE.

Government Notice No. R. 1975, dated 4th December, 1964, published in *Government Gazette Extraordinary* No. 966 (*Regulation Gazette* No. 421), of 4th December, 1964, is hereby amended by the substitution for the words "Department of Inland Revenue" in the heading thereof of the words "Department of the Interior".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 2102.] [18 December 1964.
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF POTATOES FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section forty-three of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, amended the regulations relating to the grading, packing and marketing of potatoes, published by Government Notice No. R. 873 of the 8th June, 1962, in the manner set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The regulations contained in the Schedule to Government Notice No. R. 873 of the 8th June, 1962, are hereby amended by—

- (1) the substitution at the end of paragraph (e) of sub-regulation (3) of regulation 6 for the full stop of a semicolon, the addition thereafter of the word "or" and by the addition to the said sub-regulation of the following paragraph:—

"(f) (i) Paperbags with a minimum net capacity of 37½ lb. each, manufactured of wet strength extensible sack craft paper (which comply with South African Railways specification No. C.P. 2/81) and with the following specifications:—

Size: 11 in. by 4½ in. by 34 in.

Colour: Natural brown.

Substance weight: 65 gram per sq. metre.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. R. 2109.] [18 Desember 1964.
VERBETERINGSKENNISGEWING.

Goewermentskennisgewing No. R. 1975, gedateer 4 Desember 1964, gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 966 (*Regulasiekoerant* No. 421) van 4 Desember 1964, word hierby gewysig deur die woorde „Departement van Binnelandse Inkomste" in die opskrif daarvan deur die woorde „Departement van Binnelandse Sake" te vervang.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 2102.] [18 Desember 1964.
REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN AARTAPPELS VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie-en-veertig, van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van aartappels, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 873 van 8 Junie 1962, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die regulasies vervat in die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 873 van 8 Junie 1962, word hierby gewysig deur—

- (1) aan die end van paragraaf (e) van subregulasie (1) van regulasie 6 die punt deur 'n kommapunt te vervang, die woord „of" daarna by te voeg en die volgende paragraaf by genoemde subregulasie te voeg:—

„(f) (i) Papiersakke met 'n netto inhouds-vermoë van minstens 37½ lb. elk, vervaardig van nat-sterkte rekbare sak kraftpapier (wat voldoen aan Suid-Afrikaanse Spoorweë spesifikasie No. C.P. 2/81) en met die volgende spesifikasies:—

Grootte: 11 dm. by 4½ dm. by 34 dm.

Kleur: Natuurlike bruin.

Stofgewig: 65 gram per vk. meter.

Construction: Three plies of wet strength extensible kraft paper.

Type of bag: Open mouth, sewn.

Glue seam: Moisture resistant adhesive.

(ii) such paper bags shall be manufactured as follows:—

The stitched end shall be capped with a strip of crepe kraft paper;

such strip shall extend right across the bag and the strip and stitching shall protrude not less than $\frac{1}{2}$ inch nor more than two inches beyond each side of the bag;

the average number of stitches to the inch, measured over a length of ten inches, shall be not less than 2.7 nor more than 3.6;

the stitches shall pass through such strip on both sides of the bag and through all the plies of the paper, and shall all along be at least $\frac{1}{2}$ inch from the edge of the bag;

the distance between the stitches and the edge of the strip of kraft paper shall be at least $\frac{1}{2}$ inch at any point along the length of the closure.”;

(2) the substitution at the end of paragraph (b) of sub-regulation (3) of regulation 6 for the full stop of a semicolon, the addition thereafter of the word “and” and by addition to the said sub-regulation of the following paragraph:—

“(c) When paper bags are used, it shall be closed by bunch tying with wire, with a minimum diameter of 18 gauge; only wire ties manufactured specially for this purpose shall be used.”.

No. R. 2103.]

[18 December 1964.]

TOBACCO CONTROL SCHEME.

PROHIBITION ON THE SALE OF TOBACCO.— AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Tobacco Industry Control Board, referred to in section 3 of the Tobacco Control Scheme, published under Proclamation No. R. 19 of 1961, has, in terms of paragraph (p) of section 18 and sub-section (1) of section 22 of that Scheme and with my approval, amended the prohibitions published by Government Notice No. R. 274 of the 23rd February, 1962, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall become operative from the date of publication of this notice.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

Clause 3 of the Schedule to Government Notice No. R. 274 of 23rd February, 1962 is hereby amended—

- (1) by the insertion in the definition of “area A” after the word “Districts” of the word “Alberton”, after the words “Kempton Park” of the word “Koster” and after the word “Springs” of the words “Swartruggens, Thabazimbi”;
- (2) by the insertion in the definition of “area D” after the word “Letaba” of the word “Messina”;
- (3) by the insertion in the definition of “area E” after the word “Districts” of the words “Balfour (Transvaal)”;

Samestelling: Drielaes nat-sterkte rekbare kraftpapier.

Tipe van sak: Geskikte, oopbek.

Gom naatrand: Vogbestaande kleefmiddel.

(ii) sodanige papiersakke moet soos volg vervaardig word:—

Die geskikte kant moet gesoom word met 'n strook rekbare kraftpapier;

genoemde strook moet dwarsoor die sak strek en die strook en stiksel moet minstens 'n $\frac{1}{2}$ duim en hoogstens 2 duim by elke kant van die sak verbysteek;

die gemiddelde aantal steke op 'n duim, gemeet oor 'n lengte van 10 duim, moet minstens 2.7 en hoogstens 3.6 wees;

die steke moet deur die strook, aan albei kante van die sak, en deur al die lae papier gaan en moet deurgaans minstens 'n halfduim van die sak se rand af wees;

die afstand tussen die steke en die rand van die strook kraftpapier moet minstens $\frac{1}{2}$ duim by alle punte langs die lengte van die sluiting wees.”;

(2) aan die end van paragraaf (b) van subregulasie (3) van regulasie 6 die punt deur 'n kommapunt te vervang, die woord „en” daarna by te voeg en die volgende paragraaf by genoemde subregulasie te voeg:—

„(c) As papiersakke gebruik word, moet dit toegemaak word deur dit krop te bind met draad waarvan die minimum deursnee 18 maat is; slegs draadstrikke wat spesiaal vir die doel vervaardig is, mag gebruik word.”.

No. R. 2103.]

[18 Desember 1964.]

TABAKREËLINGSKEMA.

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN TABAK.— WYSIGING.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid, genoem in artikel 3 van die Tabakreëlinskema wat by Proklamasie No. R. 19 van 1961 gepubliseer is, ingevolge paragraaf (p) van artikel 18 en subartikel (1) van artikel 22 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermmentskennisgewing No. R. 274 van 23 Februarie 1962, op die wyse in die Bylae hiervan aangedui, gewysig het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing van krag word.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en -Bemarking.

BYLAE.

Klousule 3 van die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 274 van 23 Februarie 1962, word hierby gewysig deur—

- (1) in die omskrywing van „gebied A” na die woord „landdrostdistrikte” die woord „Alberton”, na die woorde „Kempton Park” die woord „Koster” en na die woord „Springs” die woorde „Swartruggens, Thabazimbi” in te voeg;
- (2) in die omskrywing van „gebied D” na die woord „Letaba” die woord „Messina” in te voeg;
- (3) in die omskrywing van „gebied E” na die woord „landdrostdistrikte” die woorde „Balfour (Transvaal)” in te voeg;

- (4) by the deletion in the definition of "area F" of the word "and" where it occurs for the second time and by the addition of the words "Watervalboven and White River" at the end of the said definition;
- (5) by the insertion in the definition of "area G" after the word "Graaff-Reinet" of the word "Hankey";
- (6) by the insertion in the definition of "area H" after the word "Hopetown" of the word "Joubertina" and after the words "Mossel Bay" of the word "Noupoort";
- (7) by the insertion in the definition of "area K" after the word "Stellenbosch" of the word "Strand" and after the word "Vredenburg" of the word "Vredendal".

No. R. 2104.]

[18 December 1964.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH PEACHES INTENDED TO BE USED FOR PROCESSING IN A FACTORY.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereunder, relating to the grading of fresh peaches intended for processing in a factory, in substitution for the regulations published under Government Notice No. R. 246 of 21st February, 1964.

These regulations are made for the purpose of the prohibition relating to the sale in certain areas of fresh peaches intended for processing in a factory, imposed in terms of section *thirty-six* of the said Act.

SCHEDULE.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

- (i) "blemish" means any external or internal visible defect caused by extraneous factors such as insects, fungi, bacteria, hail, wind, orchard or handling practices and transport, and for which more than slight trimming is required for processing purposes; (xi)
- (ii) "bruises" means large pressure or other wounds impairing the processing quality of the fruit; (x)
- (iii) "clean" means that the peaches are free from excessive dirt, excessive dust, excessive visible spray residues or other excessive foreign matter; (xiv)
- (iv) "diameter" means the greatest diameter, measured at right angles to the longitudinal axis of the fruit; (i)
- (v) "factory" has the same meaning as the meaning assigned thereto in section *three* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act No. 22 of 1941), as amended; (ii)
- (vi) "firm" means firm-ripe but not overripe; (iii)
- (vii) "fruit" means fresh peaches intended for processing in a factory; (xvi)
- (viii) "insect infestation" means that the peach is internally infested or damaged by insects; (viii)
- (ix) "inspector" means a person designated in terms of sub-section (1) of section *thirty-seven* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, to perform the functions referred to in sub-section (2) of that section in respect of fresh peaches intended for processing in a factory; (ix)
- (x) "mature" means a stage of development which the fruit, when harvested, has reached which will ensure the proper completion of the normal ripening process; (xiii)

- (4) in die omskrywing van „gebied F" die woord „en" waar dit die tweede keer voorkom te skrap en aan die einde van gemelde omskrywing die woorde „Watervalboven en Witrivier" in te voeg;
- (5) in die omskrywing van „gebied G" na die woord „Graaff-Reinet" die woord „Hankey" in te voeg;
- (6) in die omskrywing van „gebied H" na die woord „Hopetown" die woord „Joubertina" en na die woord „Mosselbaai" die woord „Noupoort" in te voeg;
- (7) in die omskrywing van „gebied K" na die woord „Stellenbosch" die woord „Strand" en na die woord „Vredenburg" die woord „Vredendal" in te voeg.

No. R. 2104.]

[18 Desember 1964.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS PERSKES BEDOEL VIR VERWERKING IN 'N FABRIEK.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies soos uiteengesit in die Bylae hieronder uitgevaardig met betrekking tot die gradering van perskes bedoel vir verwerking in 'n fabriek ter vervanging van die regulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 246 van 21 Februarie 1964.

Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel *ses-en-dertig* van genoemde Wet geplaas is op die verkoop in sekere gebiede van vars perskes bedoel vir verwerking in 'n fabriek.

BYLAE.

1. Tensy dit in stryd is met die samehang, beteken in hierdie regulasies—

- (i) „deursnee", die grootste deursnee, reghoekig met die lengte-as van die vrug gemeet; (iv)
- (ii) „fabriek", dieselfde as wat dit beteken ingevolge artikel *drie* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet No. 22 van 1941), soos gewysig; (v)
- (iii) „ferm", ferm-ryp maar nie oor-ryp nie; (vi)
- (iv) „geringe afwerking", afwerking om 'n oppervlaklike letsel, wat op een-helfte van die vrug voorkom en wat kleiner is as $\frac{1}{4}$ duim dwarsoor gemeet in enige rigting, te verwyder; (xiv)
- (v) „geringe gebreke", klein uitwendige letsels, kneusplekke wat eie is aan behoorlike grootmaatverpakkingsmetodes, beserings, barste of stukkende plekke waarvoor net geringe afwerking vir verwerkingsdoeleindes nodig is; (xi)
- (vi) „gesonde", dat die perske vry is van insekbeskadiging, verrotting of bederf, fisiologiese agteruitgang of sigbare uitwendige of inwendige fisiologiese gebreke wat die kwaliteit van die vrugte vir verwerking en/of die kwaliteit van die betrokke ingemaakte produk aanmerklik mag benadeel; (xv)
- (vii) „goedgevormde", die normale fatsoen van 'n vrug en enige variëteit perske, tipies van daardie variëteit; (xvi)
- (viii) „insekbesmetting", dat die perske inwendig deur insekte besmet of beskadig is; (viii)
- (ix) „inspekteur", 'n persoon aangewys ingevolge sub-artikel (1) van artikel *sewe-en-dertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, om die werksaamhede genoem in sub-artikel (2) van daardie artikel ten opsigte van vars perskes bedoel vir verwerking in 'n fabriek, te verrig; (ix)
- (x) „kneusplekke", groot druk- of ander wonde wat die kwaliteit van die vrugte vir verwerking benadeel; (ii)

- (xi) "minor defects" means small external blemishes, bruises incidental to proper bulk packing methods, punctures, cracks or scars which require only slight trimming for processing purposes; (v)
- (xii) "overripe" means a state in which the peach shows deterioration as the result of overmaturity as indicated by wilting, softness, browning or tissue breakdown; (xii)
- (xiii) "processing" means canning, jam making, pulping or juice manufacture; (xv)
- (xiv) "slight trimming" means trimming to remove a superficial blemish appearing on one-half of the fruit and of less than $\frac{1}{4}$ inch measured across in any direction; (iv)
- (xv) "sound" means that the peach is free from insect damage, decay or waste, physiological decline, or from visible external or internal physiological disorders which may appreciably affect the processing quality of the fruit and/or the quality of its canned product; (vi)
- (xvi) "well-formed" means the normal shape of a fruit of any variety of peaches typical of that variety. (vii)

GRADES.

2. (1) Fresh clingstone peaches intended for processing in a factory shall be graded into one or other of the following grades:—

Canning Grade, Second Grade or Undergrade.

(2) Fresh freestone peaches intended for processing in a factory shall be graded into one or other of the following grades:—

Canning Grade, Second Grade or Undergrade.

CLINGSTONE PEACHES.

3. (1) *Canning Grade* shall consist of sound, well-formed, reasonably firm, reasonably mature, reasonably clean clingstone peaches with a minimum diameter of $2\frac{3}{8}$ inch which are free from insect infestation, reasonably free from minor defects, practically free from blemishes and which shall be of a yellow colour and free from an undue green tint: Provided that only blemishes requiring one trim not exceeding $\frac{3}{4}$ inch, measured across in any direction, shall be allowed per peach, and that such blemishes shall not be on the suture of the peach: Provided further that not more than 10 per cent of the peaches in any consignment of clingstone peaches may contain the said blemishes, and that if such 10 per cent is exceeded, the consignment shall be Second Grade to the extent by which the 10 per cent is so exceeded.

(2) *Second Grade* shall consist of—

(a) sound, well-formed, reasonably firm, reasonably mature, reasonably clean clingstone peaches with a minimum diameter of $2\frac{1}{8}$ inch, and which are free from insect infestation, reasonably free from minor defects, practically free from blemishes and which shall be of a yellow colour and free from an undue green tint: Provided that only blemishes requiring one trim not exceeding $\frac{3}{4}$ inch, measured across in any direction, shall be allowed per peach, and that such blemishes shall not be on the suture of the peach;

(b) clingstone peaches with a minimum diameter of $2\frac{3}{8}$ inch, which conform to the requirements for Canning Grade, excluding the requirements in respect of blemishes: Provided that only blemishes requiring one trim not exceeding fifteen-sixteenths of an inch, measured across in any direction, or blemishes requiring two trims, each not exceeding $\frac{3}{4}$ inch, measured across in any direction, shall be allowed per peach;

and shall also include that portion of a consignment of Canning Grade clingstone peaches which shall be Second Grade in the circumstances as prescribed in sub-regulation (1).

(xi) „letsel”, enige uitwendige of inwendige sigbare gebrek veroorsaak deur uiterlike faktore soos insekte, swamme, bakterieë, hael, wind, brood- of hanteringspraktyke en vervoer, en waarvoor meer as geringe afwerking vir verwerkingsdoeleindes nodig is; (i)

(xii) „oorryp”, ’n staat waarin die perske agteruitgang toon as gevolg van oorrypheid soos aangedui deur verwelking, sagtheid, verbruining of weefselverval; (xii)

(xiii) „ryp”, ’n stadium van ontwikkeling wat die vrugte, wanneer hulle geoes word, bereik het wat die behoorlike voltooiing van die rypwordingsproses sal verseker; (x)

(xiv) „skoon”, dat die perskes vry van oortollige vuilheid, oortollige stof, oortollige sigbare spuitreste of ander oortollige vreemde stowwe is; (iii)

(xv) „verwerking”, inmaak, of vervaardiging van konfyt, moes, of sap; (xiii)

(xvi) „vrug” of „vrugte”, vars perskes, wat bedoel is vir verwerking in ’n fabriek. (vii)

GRADE.

2. (1) Vars taaiptperskes wat vir verwerking in ’n fabriek bedoel is, moet ooreenkomstig een of ander van die volgende grade gegradeer word:—

Inmaakgraad, Tweedegraad of Ondergraad.

(2) Vars losptperskes wat vir verwerking in ’n fabriek bedoel is moet ooreenkomstig een of ander van die volgende grade gegradeer word:—

Inmaakgraad, Tweedegraad of Ondergraad.

TAAIPTPERSKES.

3. (1) *Inmaakgraad* moet bestaan uit gesonde, goed gevormde, redelike ferm, redelike ryp, redelike skoon taaiptperskes met ’n minimum deursnee van $2\frac{3}{8}$ duim en wat vry van insekbesmetting, redelik vry van geringe gebreke, en feitlik vry van letsels is, ’n geel kleur het en vry is van ’n oormatige groen skynsel: Met dien verstande dat slegs letsels wat met een snit van nie groter nie as $\frac{3}{4}$ duim, dwarsoor gemeet in enige rigting, afgewerk kan word, per perske toegelaat mag word en dat sodanige letsels nie op die naat van die perskes mag voorkom nie: Met dien verstande voorts dat hoogstens 10 persent van die perskes in ’n besending taaiptperskes genoemde letsels kan bevat, en dat indien die 10 persent oorskry word, die besending tot die mate waarmee die 10 persent aldus oorskry word, Tweedegraad moet wees.

(2) *Tweedegraad* moet bestaan uit—

(a) gesonde, goed gevormde, redelike ferm, redelike ryp, redelike skoon taaiptperskes met ’n minimum deursnee van $2\frac{1}{8}$ duim en wat vry van insekbesmetting, redelik vry van geringe gebreke, en feitlik vry van letsels is, ’n geel kleur het en vry is van ’n oormatige groen skynsel: Met dien verstande dat slegs letsels wat met een snit van nie groter nie as $\frac{3}{4}$ duim, dwarsoor gemeet in enige rigting, afgewerk kan word, per perske toegelaat mag word, en dat sodanige letsels nie op die naat van die perske mag voorkom nie;

(b) taaiptperskes met ’n minimum deursnee van $2\frac{3}{8}$ duim wat voldoen aan die vereistes vir Inmaakgraad, uitgesonderd die vereistes ten opsigte van letsels: Met dien verstande dat slegs letsels wat met een snit van nie groter nie as vyftien-sestiendes van ’n duim, dwarsoor gemeet in enige rigting, of met twee snitte, nie groter nie as $\frac{3}{4}$ duim elk, dwarsoor gemeet in enige rigting, afgewerk kan word, per perske toegelaat mag word;

en sluit ook in daardie gedeelte van ’n besending Inmaakgraad taaiptperskes wat Tweedegraad moet wees in die omstandighede soos in subregulasie (1) voorgeskryf.

(3) *Undergrade* shall consist of clingstone peaches which do not conform to the minimum requirements as prescribed for Second Grade, and of such peaches which are not mature or are overripe and are unsuitable for processing in a factory.

FREESTONE PEACHES.

4. (1) *Canning Grade* shall consist of sound, well-formed, reasonably firm, reasonably mature, reasonably clean freestone peaches with a minimum diameter of $2\frac{3}{8}$ inch, and which are free from insect infestation, reasonably free from minor defects, practically free from blemishes, and which shall be of a predominant yellow to greenish-yellow colour: Provided that only blemishes requiring one trim not exceeding $\frac{3}{8}$ inch, measured across in any direction, shall be allowed per peach, and that such blemishes shall not be on the suture of the peach.

(2) *Second Grade* shall consist of—

(a) sound, well-formed, reasonably firm, reasonably mature, reasonably clean freestone peaches with a minimum diameter of $2\frac{1}{8}$ inch, and which are free from insect infestation, reasonably free from minor defects, practically free from blemishes, and which shall be of a predominant yellow to greenish-yellow colour: Provided that only blemishes requiring one trim not exceeding $\frac{3}{8}$ inch, measured across in any direction, shall be allowed per peach, and that such blemishes shall not be on the suture of the peach;

(b) freestone peaches with a minimum diameter of $2\frac{3}{8}$ inch, which conform to the requirements for *Canning Grade*, excluding the requirements in respect of blemishes: Provided that only blemishes requiring one trim not exceeding fifteen-sixteenths of an inch, measured across in any direction, or blemishes requiring two trims, each not exceeding $\frac{3}{8}$ inch, measured across in any direction shall be allowed per peach.

(3) *Undergrade* shall consist of freestone peaches which do not conform to the minimum requirements as prescribed for Second Grade, and of such peaches which are not mature or are overripe and are unsuitable for processing in a factory.

GENERAL.

5. (1) Consignments of peaches intended for processing in a factory need not be graded and packed according to grade on the farm where it was grown.

(2) Different varieties of peaches shall be packed separately.

(3) (a) For purposes of settlement such peaches shall be graded according to the prescribed grades on a sample basis, as prescribed in sub-regulation (4), at the buyer's factory and/or his receiving depot.

(b) A proper record shall be kept at the factory and/or receiving depot concerned of the grading of each consignment of peaches graded at that factory or depot in terms of these regulations.

(4) (a) A preliminary sample shall be drawn at random from each consignment of such peaches on the following basis:—

(i) In respect of each separate delivery at the factory and/or receiving depot concerned of 100 lugs or less: Two lugs;

(ii) in respect of each such separate delivery exceeding 100 lugs: Two lugs for the first hundred lugs of such delivery plus one additional lug for every additional hundred lugs or any part thereof, up to a maximum of five lugs.

(b) A final sample, weighing not less than fifty pounds per consignment shall be drawn at random from the preliminary sample, after it has been thoroughly mixed, and graded as prescribed in these regulations.

(3) *Ondergraad* bestaan uit taaipitperskes wat nie aan die minimum vereistes soos voorgeskryf vir Tweedegraad voldoen nie, en uit sodanige perskes wat nie ryp is nie of oorryp en ongeskik is vir verwerking in 'n fabriek.

LOSPITPERSKES.

4. (1) *Inmaakgraad* moet bestaan uit gesonde, goed-gevormde, redelike ferm, redelike ryp, redelike skoon lospitperskes met 'n minimum deursnee van $2\frac{3}{8}$ duim en wat vry van insektebesmetting, redelik vry van geringe gebreke, feitlik vry van letsels is, en 'n oorheersende geel tot groenerige-geel kleur het: Met dien verstande dat slegs letsels wat met een snit van nie groter nie as $\frac{3}{8}$ duim, dwarsoor gemeet in enige rigting, afgewerk kan word, per perske toegelaat mag word, en dat sodanige letsels nie op die naat van die perske mag voorkom nie.

(2) *Tweedegraad* moet bestaan uit—

(a) gesonde, goedgevormde, redelike ferm, redelike ryp, redelike skoon lospitperskes met 'n minimum deursnee van $2\frac{1}{8}$ duim en wat vry van insektebesmetting, redelik vry van geringe gebreke, en feitlik vry van letsels is, en 'n oorheersende geel tot groenerige-geel kleur het: Met dien verstande dat slegs letsels wat met een snit van nie groter nie as $\frac{3}{8}$ duim, dwarsoor gemeet in enige rigting, afgewerk kan word, per perske toegelaat mag word en dat sodanige letsels nie op die naat van die perske mag voorkom nie;

(b) lospitperskes met 'n minimum deursnee van $2\frac{3}{8}$ duim wat voldoen aan die vereistes vir *Inmaakgraad*, uitgesonderd die vereistes ten opsigte van letsels: Met dien verstande dat slegs letsels wat met een snit van nie groter nie as vyftien-sestiendes van 'n duim, dwarsoor gemeet in enige rigting, of met twee snitte, nie groter nie as $\frac{3}{8}$ duim elk, dwarsoor gemeet in enige rigting, afgewerk kan word, per perske toegelaat mag word.

(3) *Ondergraad* bestaan uit lospitperskes wat nie aan die minimum vereistes soos voorgeskryf vir Tweedegraad voldoen nie, en uit sodanige perskes wat nie ryp is nie, of oorryp en ongeskik is vir verwerking in 'n fabriek.

ALGEMEEN.

5. (1) Besendings perskes bedoel vir verwerking in 'n fabriek hoef nie op die plaas waar dit gekweek is, gegraadeer en volgens graad verpak te word nie.

(2) Verskillende variëteite perskes moet apart verpak word.

(3) (a) Vir vereffeningsdoeleindes word die perskes volgens die voorgeskrewe grade op 'n monsterbasis soos in subregulasie (4) voorgeskryf, gegraadeer by die koper se fabriek en/of sy ontvangsdepot.

(b) 'n Behoorlike rekord moet gehou word by die betrokke fabriek en/of die ontvangsdepot van die gradering van elke besending perskes wat kragtens hierdie regulasies by daardie fabriek of depot gegraadeer is.

(4) (a) 'n Voorlopige monster moet voor die voet van elke besending van sodanige perskes op die volgende grondslag getrek word:—

(i) Ten opsigte van elke afsonderlike aflewering by die betrokke fabriek en/of ontvangsdepot van 100 plukkiste of minder: Twee plukkiste;

(ii) ten opsigte van elke sodanige afsonderlike aflewering groter as 100 plukkiste: Twee plukkiste vir die eerste honderd plukkiste van sodanige aflewering, plus een addisionele plukkis vir elke addisionele honderd plukkiste of enige gedeelte daarvan, tot 'n maksimum van vyf plukkiste.

(b) 'n Finale monster van nie minder nie as vyftig pond per besending moet voor die voet uit die voorlopige monster, nadat dit deeglik vermeng is, geneem word, en gegraadeer word soos in hierdie regulasies voorgeskryf.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 2105.] [18 December 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE TOBACCO INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare the provisions of Government Notices No. 2116 of the 21st October 1955, No. 993 of the 8th June, 1956, No. 301 of the 1st March, 1957, No. 809 of the 13th June, 1958, No. 375 of the 6th March, 1959, No. 1919 of the 25th November, 1960 and No. 154 of the 2nd February, 1962, to be effective for a further period of six months as from the date of publication of this notice.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 2111.] [18 December 1964.
WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 257.

WATCH PATROL SERVICES, DURBAN.

The following corrections to Government Notice No. R. 1963 of the 27th November, 1964, are published:—

In the Afrikaans Version.

(a) Clause 2 (1).—„Woordomskrywing”.

Substitute the number “(xiv)” for the number “(iv)” where it appears opposite the definition of “skeepswag”.

(b) Clause 9.—“Beëindiging van Dienskontrak”.

Sub-clause (4).

Substitute the word “hierdie” for the word “hier”.

(c) Delete the following where it appears above the Schedule to this Wage Determination:—

H. W. TINDALE, *Voorsitter*.

P. R. VIVIERS, *Lid*.

A. JUYN, *Addisionele Lid*.

J. T. Llewellyn, *Sekretaris*.
Pretoria, 3 Julie 1964.

In the English Version.

(a) Clause 2 (1).—Definitions.

Substitute the number “(xiii)” for the number “(xviii)” where it appears opposite the definition of “ship guard”.

(b) Clause 6.—Annual Leave.

(i) Sub-clause (4).

In the introductory paragraph substitute the word “sub-clause” for the word “sub-claus”.

(ii) Sub-clause (8).

Substitute the word “aggregate” for the word “agregate” where it appears in sub-paragraph (iii) of paragraph (b) to this sub-clause.

(c) Delete the following where it appears above the Schedule to this Wage Determination:—

H. W. TINDALE, *Chairman*.

P. R. VIVIERS, *Member*.

A. JUYN, *Additional Member*.

J. T. LLEWELLYN, *Secretary*.
Pretoria, 3rd July, 1964.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 2105.] [18 Desember 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE TABAKNYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings No. 2116 van 21 Oktober 1955, No. 993 van 8 Junie 1956, No. 301 van 1 Maart 1957, No. 809 van 13 Junie 1958, No. 375 van 6 Maart 1959, No. 1919 van 25 November 1960 en No. 154 van 2 Februarie 1962, van krag is vir 'n verdere tydperk van ses maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 2111.] [18 Desember 1964.
LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 257.

WAGPATROLLIEDIENSTE, DURBAN.

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 1963 van 27 November 1964 word gepubliseer:—

In die Afrikaanse teks.

(a) Klousule 2 (1).—Woordomskrywing.

Vervang die nommer „(iv)” waar dit teenoor die omskrywing van „skeepswag” verskyn, deur die nommer „(xiv)”.

(b) Klousule 9.—Beëindiging van Dienskontrak.

Subklousule (4).

Vervang die woord „hier” deur die woord „hierdie”.

(c) Skrap die volgende waar dit net bokant die Bylae tot hierdie Loonvasstelling, verskyn:—

H. W. TINDALE, *Voorsitter*.

P. R. VIVIERS, *Lid*.

A. JUYN, *Addisionele Lid*.

J. T. Llewellyn, *Sekretaris*.
Pretoria, 3rd July, 1964.

In die Engelse teks.

(a) Klousule 2 (1).—Definitions.

Vervang die nommer „(xviii)” waar dit teenoor die omskrywing van „ship guard” verskyn, deur die nommer „(xiii)”.

(b) Klousule 6.—Annual Leave.

(i) Subklousule (4).

In die inleidende paragraaf vervang die woord „sub-claus” deur die woord „sub-clause”.

(ii) Subklousule (8).

Vervang die woord „agregate” waar dit in subparagraaf (iii) van paragraaf (b) van hierdie subklousule verskyn, deur die woord „aggregate”.

(c) Skrap die volgende waar dit net bokant die Bylae tot hierdie Vastelling verskyn:—

H. W. TINDALE, *Chairman*.

P. R. VIVIERS, *Member*.

A. JUYN, *Additional Member*.

J. T. LLEWELLYN, *Secretary*.
Pretoria, 3rd July, 1964.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 2106.] [18 December 1964.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF
SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF
COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950),
AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

Name. <i>Naam.</i>	Address mentioned in notice. <i>Adres in kennisgewing vermeld.</i>	Date on which notice was delivered. <i>Datum waarop kennisgewing oorhandig is.</i>	Date on which notice expires. <i>Datum waarop kennisgewing verstryk.</i>
Ramphomane, Lerutle Josiah..... Stofile, Zwelibanzi Kenneth.....	7845 Orlando West/-Wes, Johannesburg..... Round/Ronde 33, 1078. Payneville Location/-lokasie, Springs	12/11/64 9/11/64	31/10/69 31/10/69

No. R. 2107.] [18 December 1964.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF
SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF
COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950),
AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

Name. <i>Naam.</i>	Address mentioned in notice. <i>Adres in kennisgewing vermeld.</i>	Date on which notice was delivered. <i>Datum waarop kennisgewing oorhandig is.</i>	Date on which notice expires. <i>Datum waarop kennisgewing verstryk.</i>
Mhlongo, Fridah Makhosazana alias Freda Mhlongo Sibeko, Machere Stephina.....	F. 1033 Kwa Mashu, Durban..... 10709B Orlando West/-Wes, Johannesburg.....	24/9/64 19/11/64	30/9/69 31/10/69

No. R. 2108.] [18 December 1964.
Notice is hereby given in terms of sub-section (4) of section *eight* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), that the names contained in the Schedule hereto have been removed from the list published in Government Notice No. R. 1907 of the 16th November, 1962.

SCHEDULE.

White.
Ferreira, J. G.
Non-White.
Nhlapo, Alfred.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 2106.] [18 Desember 1964.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL *TEN TER* VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ten ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

No. R. 2107.] [18 Desember 1964.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL *TEN TER* VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ten ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

No. R. 2108.] [18 Desember 1964
Hierby word ingevolge subartikel (4) van artikel *agt* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), kennis gegee dat die name vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE.

Blank.
Ferreira, J. G.
Nie-Blank.
Nhlapo, Alfred.

CONTENTS.

No.		PAGE
	Department of Interior.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.2109.	Correction Notice: Government Notice No. R.1975 of 4th December, 1964 ...	1
	Department of Agricultural Economics and Marketing.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.2102.	Regulations Relating to the Grading, Packing and Marking of Potatoes for Sale in Certain Areas of the Republic: Amendment ...	1
R.2103.	Prohibition on the Sale of Tobacco. Amendment ...	2
R.2104.	Regulations Relating to the Grading of Fresh Peaches Intended to be Used for Processing in a Factory ...	3
	Department of Labour.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.2105.	Renewal of Agreement for the Tobacco Industry, Transvaal ...	6
R.2111.	Wage Determination No. 257: Watch Patrol Services, Durban ...	6
	Department of Justice.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.2106.	Prohibited from Attending Gatherings ...	7
R.2107.	Prohibited from Attending Gatherings ...	7
R.2108.	Prohibited from Attending Gatherings. Names Removed from List ...	7

INHOUD.

No.		BLADSY
	Departement van Binnelandse Sake.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.2109.	Verbeteringskennisgewing: Goewermenskennisgewing No. R. 1975 van 4 Desember 1964 ...	1
	Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.2102.	Regulasies Betreffende die Gradering, Verpakking en Merk van Aartappels vir Verkoop in Sekere Gebiede van die Republiek: Wysiging ...	1
R.2103.	Verbod op die Verkoop van Tabak: Wysiging ...	2
R.2104.	Regulasies met Betrekking tot die Gradering van Vars Perskes bedoel vir Verwerking in 'n Fabriek ...	3
	Departement van Arbeid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.2105.	Hernuwing van Ooreenkoms vir die Tabaknywerheid, Transvaal ...	6
R.2111.	Loonvastelling No. 257: Wagpatroliedienste, Durban ...	6
	Departement van Justisie.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.2106.	Persone Verbied om Byeenkomste by te woon ...	7
R.2107.	Persone Verbied om Byeenkomste by te woon ...	7
R.2108.	Persone Verbied om Byeenkomste by te woon: Name van lys geskrap ...	7

Atlas of South Africa

Comprehensive introduction together with Statistical Maps covering the following:—

Section I.—Relief, Geology, Soils, Vegetation and Fisheries.
 Section II.—Climate and Water Resources.
 Section III.—Population.
 Section IV.—Agriculture.
 Section V.—Industries and Occupations.
 Section VI.—Transportation.
 Section VII.—External Trade.

PRICE R18.00

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Atlas van Suid-Afrika

Omvattende inleiding te same met Statistiese Kaarte dekkende die volgende:—

Afdeling I.—Relief, Geologie, Mynbou, Grondsoorte, Plantegroei en Visserye.
 Afdeling II.—Klimaat en Waterhulpbronne.
 Afdeling III.—Bevolking.
 Afdeling IV.—Landbou.
 Afdeling V.—Nywerhede en Beroepe.
 Afdeling VI.—Vervoer.
 Afdeling VII.—Buitelandse Handel.

PRYS R18.00

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate